



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 343
din 28 iunie 2023

privind aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 48086/08.06.2023,

Analizând raportul nr. 48088/08.06.2023 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public, Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. 35790/T4/27.04.2023 și avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Minuta nr. 41247/12.05.2023, prin care Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, până în data de 30.06.2024, în imobilul situat în Arad, Mihai Eminescu nr. 15,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național “Elena Ghiba Birta” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare adoptarea hotărârii cu 21 voturi pentru și 2 consilieri nu participă la vot (23 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1) alin. (3) lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

ART. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Florin MARIȘ

Contrasemnează pentru legalitate
p. SECRETAR GENERAL
Sorin CONTRAȘ

ACT ADIȚIONAL NR. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr. RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina Cotoraci, în calitate de LOCATOR

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de LOCATAR

și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator,
au convenit următoarele modificări:

ART.1: Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, se prelungește până la data de 30.06.2024.

ART. 2: Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA
UNIVERSITARĂ “VASILE
GOLDIȘ” ARAD
Prin Președinte
Coralia Adina COTORACI

UTILIZATOR
COLEGIUL NAȚIONAL
ELENA GHIBA BIRTA ARAD
Prin Director
Laura PUTNIC

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD
Prin Primar
Călin BIBARȚ

Contabil șef

DIRECTOR EXECUTIV
Marinela DAVID

VIZAT JURIDIC
DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Florin MARIȘ

Contrasemnează pentru legalitate
p. SECRETAR GENERAL
Sorin CONTRAȘ

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2023

privind aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 48086/08.06.2023,

Analizând raportul nr. 48088/08.06.2023 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. 35790/T4/27.04.2023,

Minuta nr. 41247/12.05.2023, prin care Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, până în data de 30.06.2024, în imobilul situat în Arad, Mihai Eminescu nr. 15,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național “Elena Ghiba Birta” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1) alin. (3) lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E:

ART.1. Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART.2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

ART.3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr._____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr.RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina Cotoraci, în calitate de LOCATOR

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de LOCATAR
și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIȚA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator,
au convenit următoarele modificări:

ART.1: Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, se prelungește până la data de 30.06.2024.

ART. 2: Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD Prin Președinte Coralia Adina COTORACI Laura PUTNIC	COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIȚA BIRTA ARAD Prin Director Călin BIBARȚ Contabil șef	MUNICIPIUL ARAD Prin Primar DIRECTOR EXECUTIV Marinela DAVID VIZAT JURIDIC DIRECTOR EXECUTIV Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. _____/_____2023

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 37 din Regulamentul de Organizare și Funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad aprobat prin Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere că lucrările de reabilitare la imobilul situat în Arad, B-dul Dragalina nr. 6 nu s-au executat integral, finalizarea corpului ”A” fiind estimată a se realiza în mai multe etape, începând cu 01.09.2023, conform adresei Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. 35790/T4/27.04.2023, se impune prelungirea Contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

Prin Minuta înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 41247/12.05.2023, Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, până în data de 30.06.2024, în imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, cu mențiunea că în cazul finalizării lucrărilor de reabilitare a imobilului din Arad, B-dul Dragalina nr. 6 înainte de acest termen, imobilul închiriat va fi eliberat de locatar cu o prealabilă notificare, în condițiile art. 17 din contractul de închiriere.

Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 4 la Contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad și Municipiul Arad.

p. PRIMAR,
Călin BIBART
VICEPRIMAR,
Lazăr FAUR

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC
Nr. _____/_____ 2023

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art. 112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. 35790/T4/27.04.2023,
- Minuta nr. 41247/12.05.2023, prin care Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, până în data de 30.06.2024, în imobilul situat în Arad, Mihai Eminescu nr. 15,
- Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național ”Elena Ghiba Birta” Arad,
- relația de natură contractuală dintre Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad și Municipiul Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Maria Micea

Vizat juridic

Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;

ART. 20

(1) Autoritățile administrației publice locale asigură, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitățile în care acestea își exercită autoritatea.

(2) Neîndeplinirea de către autoritățile administrației publice locale a obligațiilor ce le revin în organizarea și funcționarea învățământului preuniversitar se sancționează conform legii.

ART. 112*)

(5) Nu fac parte din domeniul public local, județean, respectiv al statului terenurile și clădirile prevăzute la alin. (2) - (4), deținute în baza unor contracte de închiriere, concesiune sau comodat, proprietarii acestora fiind alte persoane fizice sau juridice.